

**Huomi!** Pariston kytkemisen jälkeen tee testimittaus aktiividakesi laitteen paristonhallinnan. Kun mittariin on aika vaihtaa paristo, mittari näyttää lukemaa 88.

**Внимание!** После установки батареи выполните пробное измерение, это активирует управление устройством с помощью батареи. Появление на тестере показания 88 свидетельствует о необходимости замены батареи.

**Obs!** När batteriet anslutits utför du en testmätning för att aktivera enhetens batterifunktion. När det är dags att byta batteri i mätaren visar mätaren siffran 88.

**Note!** After connecting the battery, carry out a test measurement to activate the device's battery management. When the tester battery needs replacement, the reading 88 is displayed.



## Aitajännitteen mittaus

1. Työnnä maadoitustikka maahan.
2. Kosketa testerin mitta-anturilla aitaa. Mittari näyttää aitajännitteen kilovolteina (esim. 4,0 kV = 4000 V).
3. Testaa jokainen aitalankakerros erikseen.
4. Talvinauhassa testaa jännite isku- ja maajohdinnippujen välillä.

## Mätning av stängselspänning

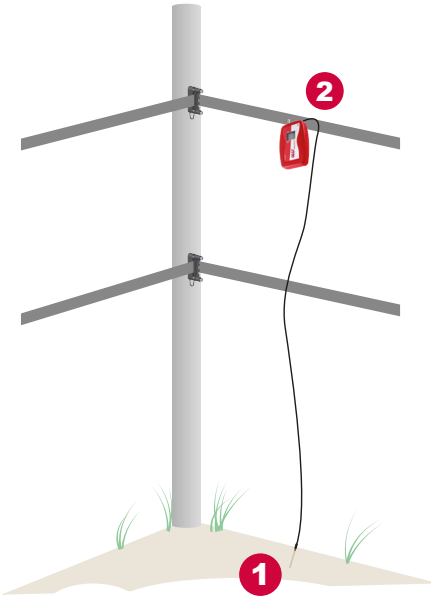
1. Tryck jordpinnen i marken.
2. Vidrör stängslet med testarens mätsensor. Mätaren visar stängselspänningen i kilovolt (t.ex. 4,0 kV = 4 000 V).
3. Testa varje lager av stängseltråd separat.
4. Testa spänningen mellan stötenergi- och jordledarkablage i vinterband.

## Fence voltage measurement

1. Push the earthing rod into the ground.
2. Touch the fence with the tester's measuring sensor. The tester shows the fence voltage in kilovolts (for example, 4.0kV=4,000V).
3. Test each fence wire strand separately.
4. In case of winter fence tape, test the voltage between the shock and earthing wire bundles.

## Измерение напряжения изгороди

1. Вставьте штырь заземления в землю.
2. Коснитесь щупом тестера изгороди. Тестер показывает напряжение изгороди в киловольтах (напр., 4,0 kV = 4000 V).
3. Проверьте отдельно каждый уровень проводников изгороди.
4. В зимней ленте проверьте напряжение между пучками ударных и заземляющих проводов.



## Paimenen testaus

1. Irrota paimen aidasta ja maadoituksesta. Kytke virta paimeneen.
2. Mittaa jännite paimenen iskunavan ja maadoitusnavan välillä. Testerin mitta-anturi tulee paimenen iskunapaan (A) ja maadoitustikka maanapaan (B). Jos jännite on lähellä valmistajan ilmoittamaa "suurin jännite, U<sub>max</sub>", on paimen kunnossa.

## Testning av aggregatet

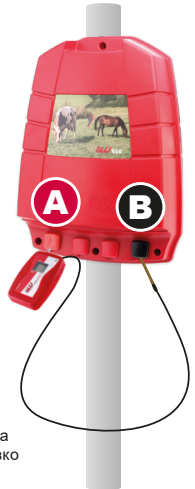
1. Ta bort aggregatet från stängslet och jordningen. Slå på strömmen till aggregatet.
2. Mät spänningen mellan aggregat. stöt- och jordningsterminal. Mätsensorn går in i aggregatets stötterminal (A) och jordpinnen i jordningsterminalen (B). Aggregatet fungerar om spänningen ligger nära "högsta spänning, U<sub>max</sub>" som tillverkaren uppgett.

## Fence energiser testing

1. Disconnect the energiser from the fence and earthing. Connect power to the energiser.
2. Measure the voltage between the energiser's terminals. Set the tester's measuring sensor to the shock terminal (A) and the earthing rod to the earthing terminal (B). If the voltage is close to "maximum voltage, U<sub>max</sub>" specified by manufacturer, the energiser is in order.

## Тестирование пастуха

1. Отсоедините пастух от изгороди и заземления. Включите питание пастуха.
2. Измерьте напряж. между уд. клеммой и клеммой заземления. Закрепите щуп тестера на ударной клемме (A), а штырь заземления – на заземляющей (B). Если напряжение близко к указанному производителем «макс. напряжению, U<sub>max</sub>», пастух исправен.



www.ollfi.fi



6 417160 108011

**FARMCOMP**  
AGROELECTRONICS

Farmcomp Oy | Jusslansuora 8  
FI-04360 Tuusula, Finland

